

**Morphological Segmentation**  
**Annotation Guidelines**  
**Appendix: Russian**  
Linguistic Data Consortium

© [2018] Trustees of the University of Pennsylvania

\*\*\*\*\*This document is unpublished and intended solely for the use of the individual or entity to whom it was delivered. Redistribution is strictly prohibited without the express authorization of the Linguistic Data Consortium.\*\*\*\*\*

This document contains examples of common linguistic patterns in Russian that are relevant to the Morphological Segmentation task. They represent classes of morphological patterns in the language that could be annotated in the task. Note that these examples do not necessarily indicate what the annotation should be.

Overall, a major part of the annotation will involve case endings on nouns. Due to the diversity of classes of nouns, not all declensions are included here. The paradigms here should be taken as representative and, if needed, a specific pattern not included in this appendix can be provided.

Note also that the segments for the annotation task are not explicitly marked in this appendix. The segmentation can be inferred from the paradigms; in ambiguous cases a decision can be made in conjunction with annotation task manager. For example:

Paradigm	Annotation
NOM <i>билет</i>	bilet
GEN <i>билета</i>	bilet a
DAT <i>билету</i>	bilet u
etc.	

**First declension, masculine nouns ending in a non-palatalized consonant: билет /bilet/ 'ticket'**

	Singular	Plural
NOM	<i>билет</i> /bilet/	<i>билеты</i> /biletʏ/
GEN	<i>билета</i> /bileta/	<i>билетов</i> /biletov/
DAT	<i>билету</i> /biletu/	<i>билетам</i> /biletam/
ACC	<i>if animate, identical to genitive</i> <i>if inanimate, identical to nominative</i>	<i>if animate, identical to genitive</i> <i>if inanimate, identical to nominative</i>
INS	<i>билетом</i> /biletom/	<i>билетами</i> /biletami/
PRE	<i>билете</i> /bilete/	<i>билетах</i> /biletakh/

**First declension, neuter nouns ending in –мя: имя /imya/ ‘name’**

	Singular	Plural
NOM	имя /imya/	имена /imena/
GEN	имени /imeni/	имён /imën/
DAT	имени /imeni/	именам /imenam/
ACC	имя /imya/	имена /imena/
INS	именем /imenem/	именами /imenami/
PRE	имени /imeni/	именах /imenakh/

**Second declension, feminine nouns ending in –а: картина /kartina/ ‘picture’**

	Singular	Plural
NOM	картина /kartina/	картины /kartiny/
GEN	картины /kartiny/	картин /kartin/
DAT	картине /kartine/	картинам /kartinam/
ACC	картину /kartinu/	<i>if animate, identical to genitive</i> <i>if inanimate, identical to nominative</i>
INS	картиной /kartinoy/	картинами /kartinami/
PRE	картине /kartine/	картинах /kartinakh/

**Declension of adjectives ending in –ый: новый /novyy/ ‘new’**

	SG.M	SG.F	SG.N	PL
NOM	новый /novyy/	новая /novaʏa/	новое /novoye/	новые /novyye/
GEN	нового /novogo/	новой /novoy/	нового /novogo/	новых /novykh/
DAT	новому /novomu/	новой /novoy/	новому /novomu/	новым /novym/
ACC	<i>if animate, identical to genitive.</i> <i>if inanimate, identical to nominative.</i>	новую /novuyu/	новое /novoye/	<i>if animate, identical to genitive.</i> <i>if inanimate, identical to nominative.</i>
INS	новым /novym/	новой /novoy/	новым /novym/	новыми /novymi/
PRE	новом /novom/	новой /novoy/	новом /novom/	новых /novykh/

**Second declension, feminine nouns ending in –я: неделя /nedelya/ ‘week’**

	Singular	Plural
NOM	неделя /nedelya/	недели /nedeli/
GEN	недели /nedeli/	недель /nedel’/
DAT	неделе /nedele/	неделям /nedelyam/
ACC	неделю /nedelyu/	<i>if animate, identical to genitive</i> <i>if inanimate, identical to nominative</i>
INS	неделей /nedeley/	неделями /nedelyami/
PRE	неделе /nedele/	неделях /nedelyakh/

**Overview of gender/number/case markers**

Form	Marks
∅	Masculine singular nominative Feminine plural genitive Feminine plural accusative animate Neuter plural genitive Neuter plural accusative animate
-a /-a/	Masculine singular genitive Masculine singular accusative animate Masculine plural nominative

	Feminine singular nominative Neuter singular genitive Neuter plural nominative Neuter plural accusative inanimate
-am /-am/	Masculine plural dative Feminine plural dative Neuter plural dative
-amu /-ami/	Masculine plural instrumental Feminine plural instrumental Neuter plural instrumental
-ax /-akh/	Masculine plural prepositional Feminine plural prepositional Neuter plural prepositional
-e /-e/	Masculine singular prepositional Feminine singular prepositional Neuter singular nominative Neuter singular accusative Neuter singular prepositional
-ë /-ë/	Neuter singular nominative Neuter singular accusative
-ev /-ev/	Masculine plural genitive Masculine plural accusative animate
-eŭ /-ey/ (-ëŭ /-ëy/ when stressed)	Masculine plural genitive Masculine plural accusative animate Feminine plural genitive Feminine plural accusative animate Neuter plural genitive

-и /-i/	Masculine plural nominative Masculine plural accusative inanimate Feminine plural nominative Feminine plural accusative inanimate Feminine singular genitive
-ие /-iye/	Neuter singular nominative Neuter singular accusative
-ии /-ii/	Neuter singular prepositional
-ий /-iy/	Neuter plural genitive
-ия /-iya/	Neuter plural nominative Neuter plural accusative
-иям /-iyam/	Neuter plural dative
-иями	Neuter plural instrumental

/-iyami/	
-иях /-iyakh/	Neuter plural prepositional
-о /-o/	Neuter singular nominative Neuter singular accusative
-ов /-ov/	Masculine plural genitive Masculine plural accusative animate
-ом /-om/	Masculine singular instrumental Neuter singular instrumental
-у /-u/	Masculine singular dative Feminine singular accusative Neuter singular dative
-ы /-y/	Masculine plural nominative Masculine plural accusative inanimate Feminine plural nominative Feminine plural accusative inanimate Feminine singular genitive
-ь /-'/	Masculine singular nominative Feminine singular nominative Feminine plural genitive
-е /-'e/	Neuter singular nominative Neuter singular accusative Neuter singular prepositional
-ě /-'ě/	Neuter singular nominative Neuter singular accusative
-ем /-'em/	Masculine singular instrumental Neuter singular instrumental
-ěм /-'ěm/	Masculine singular instrumental Neuter singular instrumental

-ьям /-'yam/	Neuter plural dative
-ьями /-'yami/	Neuter plural instrumental
-ьях /-'yakh/	Neuter plural prepositional
-ю /-yu/	Masculine singular dative Feminine singular accusative Neuter singular dative
-я /-ya/	Masculine singular genitive Masculine singular accusative animate Feminine singular nominative Neuter singular genitive

	Neuter plural nominative Neuter plural accusative
-ям /-yam/	Masculine plural dative Feminine plural dative Neuter plural dative
-ями /-yami/	Masculine plural instrumental Feminine plural instrumental Neuter plural instrumental
-ях /-yakh/	Masculine plural prepositional Feminine plural prepositional Neuter plural prepositional

**Declension of adjectives ending in -ый: новый /novyy/ 'new'**

	SG.M	SG.F	SG.N	PL
NOM	новый /novyy/	новая /novaya/	новое /novoye/	новые /novyye/
GEN	нового /novogo/	новой /novoy/	нового /novogo/	новых /novykh/
DAT	новому /novomu/	новой /novoy/	новому /novomu/	новым /novym/
ACC	if animate, identical to genitive. if inanimate, identical to nominative.	новую /novuyu/	новое /novoye/	if animate, identical to genitive. if inanimate, identical to nominative.
INS	новым /novym/	новой /novoy/	новым /novym/	новыми /novymi/
PRE	новом /novom/	новой /novoy/	новом /novom/	новых /novykh/

	1PL	<i>будем дарить</i> /budem darit'/	<i>подарим</i> /podarim/
	2PL	<i>будете дарить</i> /budete darit'/	<i>подарите</i> /podarite/
	3PL	<i>будут дарить</i> /budut darit'/	<i>подарят</i> /podaryat/
Subjunctive active	SG.M	<i>дарил бы</i> /daril by/	<i>подарил бы</i> /podaril by/
	SG.F	<i>дарила бы</i> /darila by/	<i>подарилa бы</i> /podarila by/
	SG.N	<i>дарило бы</i> /darilo by/	<i>подарило бы</i> /podarilo by/
	PL	<i>дарили бы</i> /darili by/	<i>подарили бы</i> /podarili by/
Present passive	1SG	<i>дарюсь</i> /daryus'/	<i>Perfective aspect is not compatible with present tense.</i>
	2SG	<i>дарисься</i> /darish'sya/	
	3SG	<i>дарится</i> /daritsya/	
	1PL	<i>даримся</i> /darimsya/	
	2PL	<i>даритесь</i> /darites'/	
	3PL	<i>дарятся</i> /daryatsya/	

Past passive	SG.M	<i>дарился</i> /darilsya/	<i>был подарен</i> /byl podaren/
	SG.F	<i>дарилась</i> /darilas'/	<i>была подарена</i> /byla podarena/
	SG.N	<i>дарилось</i> /darilos'/	<i>было подарено</i> /bylo podareno/
	PL	<i>дарились</i> /darilis'/	<i>были подарены</i> /byli podareny/
Future passive	1SG.M/F	<i>буду дариться</i> /budu darit'sya/	<i>буду подарен/a</i> /budu podaren/a/
	2SG.M/F	<i>будешь дариться</i> /budesh' darit'sya/	<i>будешь подарен/a</i> /budesh' podaren/a/
	3SG.M/F.N	<i>будет дариться</i> /budet darit'sya/	<i>будет подарен/a/o</i> /budet podaren/a/o/
	1PL	<i>будем дариться</i> /budem darit'sya/	<i>будем подарены</i> /budem podareny/
	2PL	<i>будете дариться</i> /budete darit'sya/	<i>будете подарены</i> /budete podareny/
	3PL	<i>будут дариться</i> /budut darit'sya/	<i>будут подарены</i> /budut podareny/
Subjunctive passive	SG.M	<i>дарился бы</i>	<i>был бы подарен</i>

Past passive	SG.M	<i>дарился</i> /darilsya/	<i>был подарен</i> /byl podaren/
	SG.F	<i>дарилась</i> /darilas'/	<i>была подарена</i> /byla podarena/
	SG.N	<i>дарилось</i> /darilos'/	<i>было подарено</i> /bylo podareno/
	PL	<i>дарились</i> /darilis'/	<i>были подарены</i> /byli podareny/
Future passive	1SG.M/F	<i>буду дариться</i> /budu darit'sya/	<i>буду подарен/а</i> /budu podaren/a/
	2SG.M/F	<i>будешь дариться</i> /budesh' darit'sya/	<i>будешь подарен/а</i> /budesh' podaren/a/
	3SG.M/F.N	<i>будет дариться</i> /budet darit'sya/	<i>будет подарен/а/о</i> /budet podaren/a/o/
	1PL	<i>будем дариться</i> /budem darit'sya/	<i>будем подарены</i> /budem podareny/
	2PL	<i>будете дариться</i> /budete darit'sya/	<i>будете подарены</i> /budete podareny/
	3PL	<i>будут дариться</i> /budut darit'sya/	<i>будут подарены</i> /budut podareny/
Subjunctive passive	SG.M	<i>дарился бы</i>	<i>был бы подарен</i>

	SG.F	<i>/darilsya by/</i> <i>дарилась бы</i>	<i>/byl byt podaren/</i> <i>была бы подарена</i>
	SG.N	<i>/darilas' by/</i> <i>дарилось бы</i>	<i>/byla by podarena/</i> <i>было бы подарено</i>
	PL	<i>/darilos' by/</i> <i>дарились бы</i>	<i>/bylo by podareno/</i> <i>были бы подарены</i>
		<i>/darilis' by/</i>	<i>/byli by podareny/</i>
Imperative	SG	<i>дари</i> /dari/	<i>подари</i> /podari/
	PL, polite	<i>дарите</i> /darite/	<i>подарите</i> /podarite/
Present active participle <i>SG.M.NOM citation form</i>		<i>дарящий</i> /daryashchiy/ <i>дарящийся (reflexive)</i> /daryashchiysya/	<i>Perfective aspect is not compatible with present tense.</i>
Present passive participle <i>SG.M.NOM citation form</i>		<i>даримый</i> /darimyy/	
Past active participle <i>SG.M.NOM citation form</i>		<i>даривший</i> /darivshiy/ <i>дарящийся (reflexive)</i> /daryashchiysya/	<i>подаривший</i> /podarivshiy/ <i>подарившийся (reflexive)</i> /podarivshiysya/
Past passive participle <i>SG.M.NOM citation form</i>		<i>None</i>	<i>подаренный</i> /podarennyy/
Verbal adverb		<i>даря</i> /darya/	<i>подарив</i> /podariv/
Infinitive		<i>дарить</i> /darit'/	<i>подарить</i> /podarit'/